

To: Unicode Technical Committee

From: Azzeddine Lazrek, Professor - Cadi Ayyad University Morocco,
Consultant - King Fahd Glorious Quran Printing Complex Kingdom of Saudi Arabia

Contact: lazrek@uca.ac.ma, it-dep@qurancomplex.gov.sa,
<http://alhabl.uca.ma/>, <http://www.qurancomplex.org/>

Subject: Suggestions on Hamza Al-Dani Quranic Marks proposition

Date: 27 March 2017

Some suggestions on Hamza Quranic Marks are gathered in a new proposal in order to be encoded [14]. This proposal is based on [10], proposed since 2010 and frozen in order to be completed, then on [5,6,7], proposed recently and at discussion on [1,2,3,4,11,12,13].

There are many Quranic Marks variants following:

- Historical: Rasm Al-Outmany ; used colors or unique color, used variant sizes ; before the Printer, after the Printer ; calligraphic font, smart font ; ... (no marks, ٠, ...)
- Riwayah: Hafs, Warsh, Qaloon, ... (ا, ا, ا, ا, ...)
- Localization printed Mushaf for same Riwayah: Lybie, Morocco, Saudi Arabia, ... (ا, ا, ا, ...)
- etc.

Some Hamza Quranic Marks proposed on [5,6,7] are to be encoded necessarily. However, they must be encoded as combined characters, but not as associated ones (See Table 2).

This suggestion to encode combined characters instead of associated ones is imposed by the following considerations:

- The initial transcription (Rasm Al-Outmany) of the Holy Quran do not use any marks. The vowels marks and Hamza marks are added after. It will be important to encode the Madda letters (Alef, Waw and Yeh) alone, and eventually combined them with vowels marks and Hamza marks.
- Hamza marks differ from a Riwayah to another (e.g. Hamza Wasl is marked by a *Wasla*, or a *small dot* or a *small ring*).
- Some of Hamza marks are used for more than one letter (e.g. the dot could be over Alef and also over Waw).
- It could be needed to use Hamza marks alone (e.g. to explain their use).
- A version of printed Quranic text without vowels could be needed.
- The research processing will be complete and easy.

In this circumstance, we feel it is important to begin by recalling that in Unicode, for any encoded character, only his Codepoint and his Name that are standardized. However, Unicode provides a range of other information on its form, its use, the relationship with the other characters, etc. In fact, the presented glyph/shape of encoded character is only indicative. So, other calligraphic variations could be used for the same character, during display through used font. Moreover, the list of symbols offers by keyboard is a technical problem.

Indeed, how someone needs to encode a same word with different marks?

For example, the encoding of the word **اعبدوا** will be from left to right:

ا	ع	ب	د	و	ا
U+0627	U+0639	U+0628	U+062F	U+0648	U+0627

- The letter Beh ب, e.g., is encoded, independently to its position in the word, by: ب U+0628, but not by: ÷ U+FE92, even if it exits.

This sequence of codepoints must be exists at all variants of this word, particularly for the first Alef. Indeed:

- The variant اُ, e.g., is encode, independently to the shape of Damma, by the sequence: ب U+0628 ُ U+064F
- The variant أَ, e.g., will be encoded, by the sequence: ا U+0627 ْ U+0654, but not by: ا U+0623, even if it exits.
- The variant آ, e.g., will be encoded, by the sequence: ا U+0627 َ U+0671, but not by: ا U+0671, even if it exits.
- The variant اِ, e.g., must be encoded by the sequence: ا U+0627 ِ U+0672, but not by only one code.
- The variant اِي, e.g., must be encoded by the sequence: ا U+0627 ِ U+0672 ِ U+0673, but not by only one code.
- The variant اِي, e.g., will be encoded by the sequence: ا U+0627 ِ U+0619.

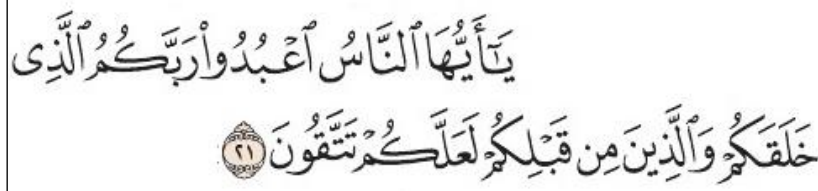
Table 1 – Variations of an encoding word

	Word	Encoding sequence														
Modern Arabic	عبدوا	ا 0627				ع 0639		ب 0628		د 062F		و 0648		ا 0627		
	عَبَدُوا	ا 0627				ع 0639	وْ 0652	ب 0628	وْ 064F	د 062F		و 0648		ا 0627		
	عَبَدُوا	ا 0627				ع 0639	وْ 0652	ب 0628	وْ 064F	د 062F	وْ 064F	و 0648		ا 0627		
	أَعْبَدُوا	ا 0623	وْ 064F	ا 0627	وْ 0654	وْ 064F	ع 0639	وْ 0652	ب 0628	وْ 064F	د 062F	وْ 064F	و 0648		ا 0627	
	أَعْبَدُوا	ا 0671		ا 0627			ع 0639	وْ 0652	ب 0628	وْ 064F	د 062F	وْ 064F	و 0648		ا 0627	
Quranic text	① عَبَدُوا	ا 0671		ا 0627			ع 0639	وْ 0652	ب 0628	وْ 064F	د 062F	وْ 064F	و 0648		ا 0627	وْ 0652
	② عَبَدُوا	ا 0671	ا 0627				ع 0639	 06E1	ب 0628	وْ 064F	د 062F	وْ 064F	و 0648		ا 0627	وْ 0652
	③ عَبَدُوا	 ?	ا 0627	 ?	 ?		ع 0639	وْ 0652	ب 0628	 064F	د 062F	 064F	و 0648		ا 0627	وْ 0652
	④ عَبَدُوا	 ?	ا 0627	 ?	 ?		ع 0639	وْ 0652	ب 0628	 064F	د 062F	 064F	و 0648		ا 0627	وْ 0652
	⑤ عَبَدُوا	 ?	ا 0627	 ?	 ?		ع 0639	وْ 0652	ب 0628	 064F	د 062F	 064F	و 0648		ا 0627	وْ 0652
	⑥ عَبَدُوا	ا 0627				ع 0639	 06E1	ب 0628	وْ 064F	د 062F	وْ 064F	و 0648	 06E1	ا 0627		
	⑦ عَبَدُوا أَدْخَلُوا	ا 0627		 0619		ع 0639		ب 0628	وْ 064F	د 062F	وْ 064F	و 0648		ا 0627		
	Old wrong encoding		New wrong proposition [5,6,7]		New proposition [14]		Change code		Change font							

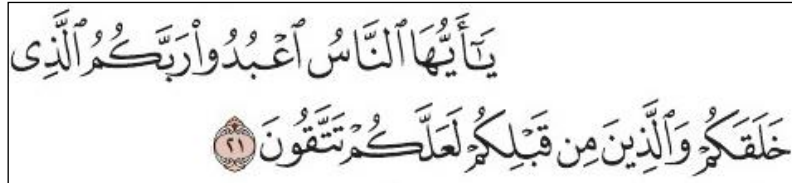
- 0623  ARABIC LETTER ALEF WITH HAMZA ABOVE (≡ 0627 | 0654 ء)
 - 0674  ARABIC LETTER HIGH HAMZA (• Kazakh • forms digraphs)
 - 0675  ARABIC LETTER HIGH HAMZA ALEF (• Kazakh ≈ 0627 | 0674 ؤ)
- U+0619  ARABIC SMALL DAMMA (• should not be confused with U+064F  DAMMA).
- U+0652  ARABIC SUKUN (• marks absence of a vowel after the base consonant • used in some Korans to mark a long vowel as ignored • can have a variety of shapes, including a circular one and a shape that looks like U+06E1  ARABIC SMALL HIGH DOTLESS HEAD OF KHAH).

If each of the following sign will not be dissociated from Alef, it will be the same error to encode [12,13]:

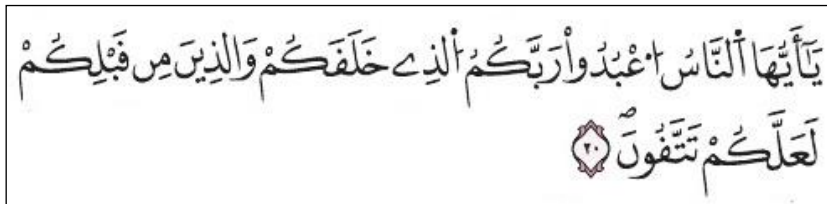
- ALEF WITH ATTACHED FATHA
- ALEF WITH ATTACHED KASRA
- ALEF WITH ATTACHED MIDDLE STROKE



②.a - Riwayah Hafs, Sourat Al-Bakara : Ayat 21, pp. 4, Mushaf AlMadinah
http://publications-img.qurancomplex.gov.sa/?p=24&mushaf_pageno=7&imagewidth=750



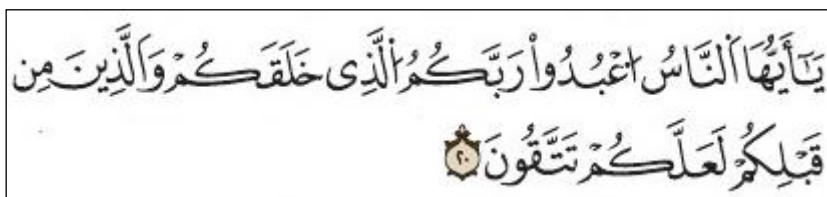
②.b - Riwayah Shoebat, Sourat Al-Bakara : Ayat 21, pp. 4, Mushaf AlMadinah
http://publications-img.qurancomplex.gov.sa/?p=168&mushaf_pageno=7&imagewidth=750



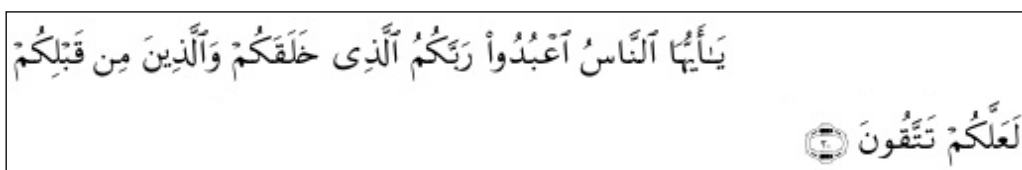
③.a - Riwayah Warsh, Sourat Al-Bakara : Ayat 20, pp. 4, Mushaf AlMadinah
http://publications-img.qurancomplex.gov.sa/?p=90&mushaf_pageno=7&imagewidth=750



③.b - Riwayah Warsh, Sourat Al-Bakara : Ayat 21, pp. 5, Mushaf AlHassany
<http://www.alwaraqat.net/showthread.php?242-%C7%E1%E3%D5%CD%DD-%C7%E1%CD%D3%E4%ED-%C7%E1%DE%D1%C2%E4-%C7%E1%DF%D1%ED%E3-%C8%D1%E6%C7%ED%C9-%E6%D1%D4-%C7%E1%E3%D3%C8%DA-%D1%C7%C8%D8-%E3%C8%C7%D4%D1&s=2dc36dbf6b89d03eb14f1367809e0530>



④.a - Riwayah Doury, Sourat Al-Bakara : Ayat 20, pp. 4, Mushaf AlMadinah
http://publications-img.qurancomplex.gov.sa/?p=658&mushaf_pageno=7&imagewidth=650



① - Riwayah Qaloon, Sourat Al-Bakara : Ayat 20, pp. 4, Mushaf
<https://fr.slideshare.net/aakremi/ss-14123567>

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢٠﴾

③.c - Riwayah Qaloon, Sourat Al-Bakara : Ayat 20, pp. 4, Mushaf AlMadinah
<https://islamhouse.com/ar/books/5268/>

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

③.d - Riwayah Qaloon, Sourat Al-Bakara : Ayat 21, pp. 4, Mushaf Tunisia
https://archive.org/details/qaloon_tunisia

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢٠﴾

④.b - Riwayah Qaloon, Sourat Al-Bakara : Ayat 20, pp. 4, Mushaf
<https://fr.slideshare.net/abozzahraa/ss-32395517>
<https://fr.slideshare.net/abozzahraa/ss-35339878>

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

③.e - Riwayah Qaloon, Sourat Al-Bakara : Ayat 21, pp. 4, Mushaf
<https://fr.slideshare.net/hakimyounes1/pdf-45810578>

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ
الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢٠﴾

⑤.a - Riwayah Qaloon, Sourat Al-Bakara : Ayat 20, pp. 7, Mushaf Lybie
<https://itunes.apple.com/us/app/%D9%85%D8%B5%D8%AD%D9%81-%D9%82%D8%A7%D9%84%D9%88%D9%86-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B5%D8%AD%D9%81-%D8%A8%D8%B1%D9%88%D8%A7%D9%8A%D8%A9-%D9%82%D8%A7%D9%84%D9%88%D9%86/id663778129?mt=8>

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ
الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢٠﴾

⑤.b - Riwayah Qaloon, Sourat Al-Bakara : Ayat 20, pp. 7, Mushaf Lybie
<https://fr.slideshare.net/abozzahraa/ss-32402175>

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ
الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢٠﴾

⑤ - Riwayah Qaloon, Sourat Al-Bakara : Ayat 20, pp. 7, Mushaf Lybie
<http://www.unicode.org/L2/L2016/16044-aldani-with-cmts.pdf>

يَا أَيُّهَا
النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢٠﴾

⑥ - Mushaf Naskh Taaliq, Sourat Al-Bakara : Ayat 20, pp. 4, Mushaf AlMadinah
http://publications-img.qurancomplex.gov.sa/?p=155&mushaf_pageno=7&imagewidth=750

بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾ يَعْبَادُ لَخَوْفٍ
عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِآيَاتِنَا
وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَآزْوَاجُكُمْ
تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٧١﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

⑦ - <http://www.unicode.org/L2/L2006/06358r-n3185r-quranic-diacritics.pdf>

قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ
مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا

<https://www.youtube.com/watch?v=k3gBUyYx-5E>

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ
الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/a/a4/QUR%27AN_2981a.jpg

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّخَذُوا
رَبَّكُمْ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ
مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

<http://islamphotos.net/%D9%8A%D9%8E%D8%A7-%D8%A3%D9%8E%D9%8A%D9%91%D9%8F%D9%87%D9%8E%D8%A7-%D8%A7%D9%84%D9%86%D9%91%D9%8E%D8%A7%D8%B3%D9%8F-%D8%A7%D8%B9%D9%92%D8%A8%D9%8F%D8%AF%D9%8F%D9%88%D8%A7-%D8%B1%D9%8E%D8%A8%D9%91-2/>

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ
مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

<https://twitter.com/hashtag/%D8%AA%D9%88%D9%8A%D8%AA%D9%82%D8%B1%D8%A7%D9%91%D9%86>

After reviewing all documents of Reference about what is named Al-Dani Quranic Marks proposition [5,6,7], we suggest that:

1. All marks in Table 2, proposed in [5,6,7], should not be encoded if the dissolution marks proposed on [14] are accepted.
2. All marks in Table 3, proposed in [5,6,7], should not be encoded. Indeed, they are a simply typographic variant of the already existing ones. They are either single or sequence combination. As they do not represent any new semantics, a specific font could offer them.
3. All marks in Table 4, proposed in [5,6,7], need more studies.

Some arguments are presented in Comment columns.

Table 2 - Dissolution marks

N° [6]	Proposed Shape	Proposed Names [5] or [6]	Comments
15[5]		ARABIC ALTERNATE ALEF WASLA [5]	It could be a sequence of: U+0627  ARABIC LETTER ALEF and  ARABIC VOWEL SIGN SMALL DOT ABOVE the new suggested mark [14] ( could be add on Alef or on Waw)
19		ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH FATHA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS FATHA [6]	It could be a sequence of: U+0627  ARABIC LETTER ALEF and  ARABIC VOWEL SIGN SMALL DOT ABOVE and  ARABIC SMALL STROKE ABOVE the new suggested marks [14] ( could be add with  or without it)
20		ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH FATHA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS KASRA [6]	It could be a sequence of: U+0627  ARABIC LETTER ALEF and  ARABIC VOWEL SIGN SMALL DOT ABOVE and  ARABIC SMALL STROKE BELOW the new suggested marks [14] ( could be add with  or without it)
21		ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH FATHA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS DAMMA [6]	It could be a sequence of U+0627  ARABIC LETTER ALEF and  ARABIC VOWEL SIGN SMALL DOT ABOVE and  ARABIC SMALL STROKE RIGHT the new suggested marks [14] ( could be add with  or without it)

27		ALDANI ARABIC ALEF WASLA STARTED WITH KASRA AND THE SIGN OF THE LETTER BEFOR IT IS DAMMA [6]	It could be a sequence of: U+0627  ARABIC LETTER ALEF and  ARABIC VOWEL SIGN SMALL RING BELOW and  ARABIC SMALL STROKE RIGHT the new suggested marks [14] ( could be add with  or without it)
----	---	--	--

Table 3 - Alternative calligraphic marks choice

N° [6]	Proposed Shape	Proposed Names [5] or [6]	Comments
32		ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH FATHA ABOVE [6]	 (Times New Roman)  (Scheherazade) It could be a sequence of: U+0627  ARABIC LETTER ALEF and U+0644  ARABIC LETTER LAM and U+064E  ARABIC FATHA
34		ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH SHADDA AND DAMMA ABOVE LAM [6]	 (Times New Roman)  (Scheherazade) It could be a sequence of: U+0627  ARABIC LETTER ALEF and U+0644  ARABIC LETTER LAM and U+0651  ARABIC SHADDA and U+064F  ARABIC DAMMA
30		ALDANI ARABIC HAMZA JOINED WITH ALEF AND DAMMA ABOVE [6]	 (Times New Roman)  (Scheherazade) It could be a sequence of: U+0674  ARABIC LETTER HIGH HAMZA and U+0627  ARABIC LETTER ALEF and U+064F  ARABIC DAMMA
31		ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH SUKUN ABOVE LAM AND HAMZA JOINED WITH ALEF AND DAMMA ABOVE [6]	 (Times New Roman)  (Scheherazade) It could be a sequence of: U+0674  ARABIC LETTER HIGH HAMZA and U+0644  ARABIC LETTER LAM and U+064F  ARABIC DAMMA U+0627  ARABIC LETTER ALEF and U+0652  ARABIC SUKUN
33		ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH FATHA ABOVE LAM AND MADDAH ABOVE [6]	 (Scheherazade) It could be a sequence of: U+0644  ARABIC LETTER LAM and U+0653  ARABIC MADDAH ABOVE and U+0627  ARABIC LETTER ALEF and U+064E  ARABIC FATHA
37		ALDANI ARABIC LAM WITH FATHA FOLLOWED BY	

		HAMZA WITH FATHA ABOVE TATWEEL AND JOINED WITH LAM ALEF WITH SUKUN ABOVE LAM [6]	لَا (Times New Roman) لَا (Scheherazade) It could be a sequence of: U+0627 ﻻ ARABIC LETTER ALEF and U+064E َ ARABIC FATHA and U+0640 – ARABIC TATWEEL and U+0654 ُ ARABIC HAMZA ABOVE and U+064E َ ARABIC FATHA and U+0644 ﻻ ARABIC LETTER LAM and U+0627 ﻻ ARABIC LETTER ALEF and U+0652 ُ ARABIC SUKUN
--	--	--	--

Table 4 - Marks needed more studies

N° [6]	Proposed Shape	Proposed Names [5] or [6]	Comments
12[5]		ARABIC LETTER SUKUN BELOW [5]	
18		ARABIC ALEF MOTHAFAR [5]	
28		ALDANI ARABIC ALEF MOTHAFAR WITH LAM [6]	
29		ALDANI ARABIC ALEF MOTHAFAR WITH LAM AND MADDAH ABOVE [6]	
35		ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH SUKUN ABOVE LAM AND HAMZA WITH FATHA ABOVE [6]	
36		ALDANI ARABIC LAM ALEF WITH SUKUN ABOVE LAM AND HAMZA WITH KASRA BELOW [6]	

Reference:

- [1] L2/16-156 Recommendations to UTC #147 May 2016 on Script Proposals, Deborah Anderson, Ken Whistler, Roozbeh Pournader, Andrew Glass, and Laurentiu Iancu, 6 May 2016
- [2] L2/16-153 Types of Quran scripts – Mussa Abudena, 4 May 2016
- [3] L2/16-102 Consolidated Comments by Mansour, Evans, and Abudena on Al-Dani Quranic Marks (L2/16-056) – Deborah Anderson, 1 May 2016
- [4] L2/16-100 Comments on L2/16-056 Proposal to encode Al-Dani Quranic Marks – Mussa A. A. Abudena, 27 April 2016
- [5] L2/16-056 Proposal to encode Al-Dani Quranic marks used in Quran published in Libya – Lateef Sagar Shaikh, 16-Feb-2016
- [6] L2/16-044 Proposal to encode Quranic marks used in Quran published in Libya (Narration of Qaloon with script Aldani) with Commentary, Revised version of L2/15-329 – Mussa A. A. Abudena, 29-Nov-2015
- [7] L2/15-329 Proposal to encode Quranic marks used in Quran published in Libya (Narration of Qaloon with script Aldani) – Mussa A. A. Abudena, 29-Nov-2015
- [8] King Fahd Glorious Quran Printing Complex, Azzeddine Lazrek, [Proposal to change some combining Arabic characters for Quranic representation](http://std.dkuug.dk/jtc1/sc2/wg2/docs/n3816.pdf), The Unicode Consortium, N3816, 2010 (<http://std.dkuug.dk/jtc1/sc2/wg2/docs/n3816.pdf>) L2/10-094 (<http://www.unicode.org/L2/L2010/10094-quran-mark.pdf>)
- [9] King Fahd Glorious Quran Printing Complex, Azzeddine Lazrek, [Comments on Resolutions from Meeting 56 \(and the 3rd edition\) concerning Koranic characters](http://std.dkuug.dk/jtc1/sc2/wg2/docs/n3920.pdf), The Unicode Consortium, N3920, 2010 (<http://std.dkuug.dk/jtc1/sc2/wg2/docs/n3920.pdf>)
- [10] King Fahd Glorious Quran Printing Complex, Azzeddine Lazrek, [Proposal to encode some combining Arabic character for Quranic representation](http://std.dkuug.dk/jtc1/sc2/wg2/docs/n3933.pdf), The Unicode Consortium, N3933, 2010 (<http://std.dkuug.dk/jtc1/sc2/wg2/docs/n3933.pdf>) L2/10-381 (<http://www.unicode.org/L2/L2010/10381-quran-mark.pdf>) (http://scriptsources.org/cms/scripts/page.php?item_id=source_detail&uid=ekyegsmh2d) (<http://www.unicode.org/consortium/utc-minutes/UTC-125-201011.html>)
- [11] L2/16-268 King Fahd Glorious Quran Printing Complex, Azzeddine Lazrek, [Suggestions on some Al-Dani Quranic Marks proposition](http://www.unicode.org/L2/L2016/16268-al-dani-quranic-marks.pdf), The Unicode Consortium, 2016 (<http://www.unicode.org/L2/L2016/16268-al-dani-quranic-marks.pdf>)
- [12] L2/17-037 Deborah Anderson, Ken Whistler, Roozbeh Pournader, Andrew Glass, Laurentiu Iancu, Lisa Moore, Liang Hai, Richard Ishida, Karan Misra, and Rick McGowan, *Recommendations to UTC #150 January 2017 on Script Proposals*, 2017 (<http://www.unicode.org/L2/L2017/17037-script-ad-hoc.pdf>)
- [13] L2/17-004 Mussa A. A. Abudena, *Explanations about Al-dani Quranic Marks*, 2017 (<http://www.unicode.org/L2/L2017/17004-aldani-quranic-marks.pdf>)
- [14] King Fahd Glorious Quran Printing Complex, Azzeddine Lazrek, *Proposal to encode some Hamza Quranic Marks*, **It will be submitted soon to** Unicode Technical Committee - The Unicode Consortium

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ ﴿١٠﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١١﴾ كِرَامًا
 كَاتِبِينَ ﴿١٢﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٣﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٤﴾ وَإِنَّ
 الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٥﴾ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٦﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ
 ﴿١٧﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٨﴾ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ
 ﴿١٩﴾ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿٢٠﴾

آيَاتُهَا سُوْرَةُ الْمُطَفِّفِيْنَ ٣٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾
 وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ
 مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾ يَعْبَادُ لَخَوْفٍ
 عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٨﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِآيَاتِنَا
 وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٩﴾ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ
 تُخْبَرُونَ ﴿١٠﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
 وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ ﴿١١﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ
 تَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٣﴾

<http://www.unicode.org/L2/L2006/06358r-n3185r-quranic-diacritics.pdf>

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْم ① ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ
② الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ③ وَالَّذِينَ
يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ
وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ④ أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى
مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ⑤

<https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/8/8b/Quran-1.jpg>